



# ጽሑፍ ሓበሬታ ነቶም ኣብ ካንቶን ቦርን ተቐባልነት ዝረኸቡ ስደተኛታት፣ ንግዚኡ ተቐባልነት ዝረኸቡ ስደተኛታት፣ ንጊዜኡ ተቐባልነት ዝረኸቡ ወጻእተኛታትን ከምኡ እውን ንደለይቲ ዑቕባ

## ሓጺር ሓበሬታ ብዛዕባ ኣገደስቲ ካንቶናዊ ኣገባባት

### ትሕዝቶ

1.	ናብ ካንቶን ቦርን እንቋዕ ብደሓን መጻኹም! .....	2
2.	መንበሪ.....	3
3.	ምጽገባር .....	4
4.	ንምጽገባር ምትብባዕ.....	5
5.	ከንከን ጥዕና .....	6
6.	ማሕበራዊ ረድኤት.....	7
7.	ኣገደስቲ ኣድራሻታትን መራኸቢን .....	8

### ዝርዝር

- N ደለይቲ ዑቕባ፣ ወረቐት መንነት N
- B ተቐባልነት ዝረኸቡ ስደተኛታት፣ ወረቐት መንነት B
- F-FL ንጊዜኡ ተቐባልነት ዝረኸቡ ስደተኛታት፣ ወረቐት መንነት F
- F-VA ንጊዜኡ ተቐባልነት ዝረኸቡ፣ ወረቐት መንነት F

**1. ናብ ካንቶን ቦርን እንቋዕ ብደሓን መጸኹም!**

በዚ ጽሑፍ ሓበሬታ ጌርና ነቶም ኣብ ካንቶን ቦርን ዘለኹም ስደተኛታት፣ ንጊዜኡ ተቐባልነት ዝረኽቡን ንደለይቲ ዑቕባን ዘገልግል ኣገደስቲ ዝኾነ መምርሒታት ክንሕብረኩም ንደሊ። እዞን ሓበሬታት ነተን ኣብ ናይ ቤት ጽሕፈት ኢሚግሬሽን (SEM) ጽሑፍ ሓበሬታ «ሓጺር ሓበሬታ ንስደተኛታትን ንጊዜኡ ተቐባልነት ዝረኽቡን» ሰፊረን ዘለዎ መመላእታ እየን።

ካንቶን ቦርን ነቶም ኣብ መዳይ ዑቕባን ስደተኛታትን ዘለዉ ውልቀሰባት ኣብ ካንቶናዊ ሕገ ብዛዕባ ማሕበራዊ ረድኤት ንዑቕባን ስደተኛታትን (SAFG) ተሞርኪሱ ንምጽንባር የተባብዕ እዩ። ካንቶን ቦርን ካብኹም ቀልጢፍኩም ንክትጽንበሩን እጃምኩም ከተበርክቲ እዩ ዝጸበ፣ ንምሳሌ ቋንቋ ንክትመሃሩን ብቑጠባ ካብ ትጽቢት ነጻ ንክትኮኑ ክትጽዕሩን።

ኣብዚ ጽሑፍ ሓበሬታ ነቲ ናትኩም መንበሪ ደረጃ ዘገልግል ብዛዕባ መሰልን ግቡእን ዝገልጽ ሕጽር ዝበለ ሓበሬታ ከምኡውን መራኽቢን ኣድራሻን ትረኽቡ።

ቤት ጽሕፈት ምጽንባርን ማሕበራዊን፣  
ናይ ቦርን ካንቶናዊ ምምሕዳር ጥዕና፣ ማሕበራዊን ምጽንባርን  
(Amt für Integration und Soziales,  
Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion des Kantons Bern)

እዚ ጽሑፍ ሓበሬታ በዘን ዝስዕባ ቋንቋታት ተዳልዩ ኣሉ፡ ጀርመንኛ፣ ፈረንሳይኛ፣ ትግርኛ፣ ፋርሲ፣ ዓረብን ኩማንቺን

**2. መንበሪ**

**N** ደለይቲ ዑቕባ ክሳብ እቲ ኣገባብ ዑቕባ ዝውዳእ ኣብ ሓባራዊ መንበሪ ይነበሩ። ነቶም ብፍላይ ተነቀፍቲ ዝኾኑ ውልቀሰባትን መሰነይታ ዘይበሉም ትሕቲ ዕድመን ካብዚ ፍልይ ይበል።

**B** ኣብቲ ናይ መጀመርታ እዋን ኩሎም ተቐባልነት ዝረኽቡ ስደተኛታትን ንጊዜኡ ተቐባልነት ዝረኽቡ ስደተኛታትን ንጊዜኡ ተቐባልነት ዝረኽቡን ኣብ ካንቶን በርን ብመሰረቲ ኣብቲ ሓባራዊ መንበሪ እዮም ዝነበሩ። ኣብኡ ብዝሰልጠኑ ስራሕተኛታት ትእለዩ ከምኡ ድማ ነቲ ኣብ ስዊዘርላንድ ዘሎ ናብራ ትላለዩ።

**F-FL**

**F-VA**

ኣብ ደረጃ ዕላማ ምጽንባር ምስ በጻሕኩም፣ ኣብ ናይ ውልቕኹም መንበሪ ዝካክቅይሩ ወይ ድማ ኣብ ሓደ ምስ ካልኦት ብሓባር ትነበርዎ ዝካክቅይሩ ትኽእሉ። እቲ ንግኹም ሓላፍነት ዘለዎ ኣማካሪኹም ኣብቲ ከባቢኹም ዝካክቅይሩ ብምድላይ ይሕግዘኩም እዩ። እዚ ንክግበር እስኹም ነቲ ኣብቲ ትነበርዎ ዓዲ ዝዝረብ ዕላዊ ቋንቋ ደረጃ A1 ዝበጻሕኩም ክትኮኑን ከምኡ ድማ ሓደ ስራሕ ወይ ድማ ትምህርቲ ዝጀመርኩም ክትኮኑ ኣለኩም።

ቆልዑ ንዘለዎብ ስድራቤት፣ መሰነይታ ዘይበሉም ትሕቲ ዕድመን ተነቀፍቲ ንዝኾኑ ውልቀሰባትን ካብዚ ፍልይ ይበል።

→ ተወሳኺ ብዛዕባ ዕላማ ምጽንባር ኣብቲ «ምጽንባር» ዝበል፣ ኣብ ታሕቲ ርክብ።

**B** ተቐባልነት ዝረኽቡ ስደተኛታትን ነቲ ደረጃ ናይ ምጽንባር ዕላማ ከይበጽሑ ከለው እውን፣ ኣብ ሓደ ባዕሎም ዝካረይዎ መንበሪ ዝካክቅይሩ ይኽእሉ እዮም፣ እቲ ክራይ ዝካክቅይሩ ነቲ መምርሒ ዘማልኦ ምስ ዝኸውን።

**F-FL**

**ሕጋዊ መሰረት**

ተቐባልነት ንዝረኽቡ ስደተኛታትን ንጊዜኡ ተቐባልነት ዝረኽቡ ስደተኛታትን ንጊዜኡ ተቐባልነት ንዝረኽቡን ንደለይቲ ዑቕባን ምንባር፣ ኣብቲ ሕገ ብዛዕባ ማሕበራዊ ረድኤት ኣብ መዳዖት ዑቕባን ስደትን (SAFG) ተሰሪዑ ኣሎ (ምዕራፍ 35-40 SAFG).

<https://www.belex.sites.be.ch/frontend/versions/1884>

**3. ምጽንባር**

**N** ደለይቲ ዑቕባ ነቲ ናይ ዘመልከትዎ ዑቕባ ውሳኔ ክጸበዩ ከለዉ፣ ብንጥፊት ብስራሕ ንምጽንባርን ከምኡውን መሰረታዊ ዝኾነ ሙያን መሰረታዊ ፍልጠት ዕላዊ ቋንቋ መንበሪ ዓድን ይቐሰሙ። ብዘተኻእለኩም መጠንን ዓቕምኩም ከም ዝፈቅድን ከም ክእለትኩምን ኣብቲ ናይ ሓባራዊ መንበሪ ኣብ ዘሎ ስራሕ እጃምኩም ከተበርክቱን ኣብተን ናይ ምጽንባር መደባትን ክትሳተፉን ትግደዱ ኢኹም (ንሓባር ዝጠቅም ናይ ስራሕ መደብ፣ ድሩት ዝኾነ ቀረባት ደገፍ ቋንቋ፣ መዓልታት ሓበሬታን ኣገደስቲ ናይ ሙያ ኮርስን)።

**N** ካንቶን በርን ካባኹም ዘለዎ ትጽቢት፣ እስኩም ቀልጢፍኩምን ንጡፍ ብዝኾነ መንፈስን ነተን ስራሕ ወይ ድማ ትምህርቲ ሙያ ንምጽግር ዘድልዎኹም ክእለታት ክትቀሰሙ እዩ። ብፍላይ ድማ ነዞን ዝስዕባ ክትገብሩ ትግደዱ፡

**B**

**F-FL**

**F-VA**

- ሓደ ዕላዊ ቋንቋ ክትምሃሩ፣
- ብዘተኻእለ መጠን ቀልጢፍኩም ባዕልኹም ንመነባብርኹም ክትሸፍኑ፣
- ኣብ ቁጠባዊ፣ ማሕበራዊን ባህላዊን ህይወት ንምስታፍ ኣድለይቲ ዝኾነ ትምህርቲ ክትቀሰሙ፣
- ንናይ ሕብረተሰብ ውሕስነትን ስርዓትን ከምኡ ድማ ነቲ ናይ ፌደራላዊ ቅዋም ርእይቶ ከተኸብሩ፣
- ምስ ኩለን ቤት ጽሕፈታትን ኢንስቲትዩሽንን ክትትሓባቡ።

**B** እቲ ንዓኹም ሓላፍነት ዘለዎ ኣማኻሪ ውልቀሰብ ምሳኹም ውልቃዊ ዝኾነ ናይ ምጽንባር መደብ ምስ ክብጸሕ ዘለዎ ዕላማ ክሰማማዕ እዩ። ኣብኡ ነተን ክብ ዝበላ ናይ ምጽንባር ዕላማን ናትኩም ውልቃዊ ዝኾነ ናይ ምጽንባር ዕላማን ንምብጸሕ ኣድለይቲ ዝኾነ ስጉምታት ክምደባ እዩን። ብተወሳኺ እውን እስኹም ተበርክትዎን እዞን ዕላማታት ክሳብ መዓል ክብጸሑ ከም ዝግብኡንን ደረት ጊዜ ክውሰን እዩ።

**F-FL**

**F-VA**

ነዚ ናይ ምጽንባር ዕላማ ክትክተሉ ትግደዱ ኢኹም። ናብቲ ዕላማ ንምብጸሕ ዘለኹም ውጽኢት ቀጻሊ ይምርመር እዩ። ነዚ ናይ ምጽንባር ዕላማ ብገዛእ ጥፍኣትኩም እንተ ዘይተኸተልኩም፣ መቐጻዕቲ ክውሰድ ይከኣል ኣዩ፣ ንምሳሌ ምንካይ ማሕበራዊ ረድኤት።

**ሕጋዊ መሰረት**

ብዛዕባ ምጽንባር ናይቶም ተቐባልነት ዝረኽቡ ስደተኛታት፣ ንጊዜኡ ተቐባልነት ዝረኽቡ ስደተኛታት፣ ንጊዜኡ ተቐባልነት ዝረኽቡን ደለይቲ ዑቕባን ዝምልከት፣ ኣብቲ ሕጊ ብዛዕባ ማሕበራዊ ረድኤት ኣብ መዲያት ዑቕባን ስደትን (SAFG) ተሰሪዑ ኣሎ (ምዕራፍ 4፣ ምዕራፍ 14-16 SAFG).

<https://www.belex.sites.be.ch/frontend/versions/1884>

4. ንምጽንባር ምትብባዕ

- N ነቲ ናይ ምጽንባር ዕላማ ምእንቲ ክትበጽሕዎ፣ እቲ ናይ ከባቢ ሽርካ ብካንቶን ቦርን ተጠሊቡ፣ ኣድላዪ ምስ ዝኸውን፣ ነተን ንምጽንባር ዝድግፉ ስጉምታት ከም ዝቕረቡ ይገብር እዩ።እቲ
  - B ካንቶን ብፍላይ ኣብ መዳያት ብእዋኑ ንትምህርቲ ምትብባዕ፣ ብቋንቋ ምምዕባልን ምእዘና ዕለታዊ ናብራን፣ ብስራሕ ምጽንባርን ትምህርቲን ከምኡ ድማ ኣብ ካልኦት ምስ ምጽንባር ዝተሓሓዘ ናይ ህይወት መዳያት ይጸዕር እዩ።
  - F-FL
  - F-VA ኣብ ኩለን ከባቢታት ካንቶን፣ እስኹም ነቲ ኣብ ስዊዘርላንድ ዘሎ ናብራ ክትላለዩሉን ምስ ህዝቢ ዓዲ ክትራኸቡሉ ትኸእሉሉ፣ ኮርስ፣ መደባትን መራኸቢ ቦታታትን ኣሎ። ነዘን ቀረባት ተጠቀሙለን!
- ብዛዕባ ኣብ ከባቢኹም ዘሎ ቀረባት ካብ እቲ ንኅኹም ሓላፍነት ዘለዎ ኣማኻሪኹም ወይ ድማካብ እቲ ናይቲ መንበሪ ከባቢኹም ዝርከብ ናይ መዳያት ዑቕባን ስደተኛታትን ሽርካ ሓበሬታን ምኽርን ክትረኽቡ ትኸእሉ።

→ናይ ከባቢ ሽርካ ኣድራሻ ኣብ እቲ «ኣገደስቲ ኣድራሻታትን መራኸቢን» ክትረኽቡ ትኸእሉ፣ ነዚ ኣብ ታሕቲ ርክብ።

**5. ክንክን ጥዕና**

**N** ካንቶን በርን ንዓኹም ሓደ ናይ ጥዕና ኢንሹራንስ ውዕል ክኣትወልኩም እዩ። እቲ ኢንሹራንስ ንሓደ ክፋል ናይቲ ንመሰረታዊ ክንክን ጥዕና ዝኸፈል ጥራሕ እዩ ዝኸፍል። እቶም ኢንሹራንስ ዘለዎም ውልቀሰባት ድማ ኩሉ ጊዜ ነቲ ካልኣይ ክፋል ባዕሎም ይኸፍሉ (መሰል ምምራጽ፣ ባዕልኻ ዝንክ)። ካብ መሰረታዊ ክንክን ጥዕና ንላዕሊ ንዝኾነ ሕክምናን ስጉምታትን ብኢንሹራንስ ኣይክፈላን እዩን።

እቲ ንዓኹም ሓላፍነት ዘለዎ ኣማኻሪኹም ንዓኹም ናብ ሓደ/ ሓንቲ ሓኪም ከመሓላልፊኩም እዩ (ናይ መጀመርታ ተኸናኻኒ ሓኪም) ከምኡ ድማ ሓደ መረጋገጺ ክህበኩም እዩ፣ ነዚ መረጋገጺ ምስ እቲ ናይ ወጻእተኛታት ወረቐት መንነት ኣብ ሓኪም ምስ ከድኩም ከተርእዩ ኣለኩም። እንተ ሓሚምኩም ወይ ድማ ሓደጋ እንተ ኣጋጢምኩም፣ ህጹጽ ጉዳይ እንተ ዘይኮይኑ፣ መጀመርታ ኩሉ ጊዜ ናብ እቲ ናይ መጀመርታ ተኸናኻኒ ሓኪም ክትከዱ እዩ ዘለኩም።

**B** ኣብ ስዊዘርላንድ ዝከብሩ ኩሎም ሰባት ሓደ ናይ ጥዕና ኢንሹራንስ ውዕል ክኣትዉ ኣለዎም።  
**F-FL** ማሕበራዊ ረድኤት ትቐበሉ እንተ ናይ ንግዲታዊ መሰረታዊ ኢንሹራንስ ዝኸፈል ክፍሊት ክሳብ ዝተወሰነ መጠን በቲ ናይ ማሕበራዊ ረድኤት ይኸፈን እዩ። ኣበዮናይ ናይ ጥዕና ኢንሹራንስ ትካል ውዕል ኢንሹራንስ ከም ትኣትዉ ባዕልኹም ክትመርጹ ትኸእሉ።

እቲ ግዴታዊ መሰረታዊ ኢንሹራንስ ንሓደ ክፋል ናይ እቲ መሰረታዊ ክንክን ሕክምና ክፍሊት ጥራሕ እዩ ዝኸፍል። እቶም ኢንሹራንስ ዘለዎም ውልቀሰባት ድማ ኩሉ ጊዜ ነቲ ካልኣይ ክፋል ባዕሎም ይኸፍሉ (መሰል ምምራጽ፣ ባዕልኻ ዝንክ)። ካብ መሰረታዊ ክንክን ጥዕና ንላዕሊ ንዝኾነ ሕክምናን ስጉምታትን ብኢንሹራንስ ኣይክፈላን እዩን።

ካብ እቲ ኢንሹራንስኹም ሓንቲ ናይ ኢንሹራንስ ካርድ ክትቐበሉ ኢኹም፣ ናብ ሓኪም ክትከዱ ከለኹም ወይ ድማ ካብ ፋርማሲ ኣፋውስ ክትወስዱ ከለኹም፣ ነዚ ካርድ ኩሉ ጊዜ ክትማልእዎ ኣለኩም።

→ ብዛዕባ ክንክን ጥዕና ብብዙሕ ቋንቋታት ሓበሬታ ኣብ «መራሒ ጥዕና ኣብ ስዊዘርላንድ» ትረኽቡ።

<https://www.migesplus.ch/publikationen/gesundheitswegweiser-schweiz>

**ሕጋዊ መሰረት**

ብዛዕባ መሰረታዊ ክንክን ጥዕና ናይቶም ተቐባልነት ዝረኽቡ ስደተኛታት፣ ንጊዜኡ ተቐባልነት ዝረኽቡ ስደተኛታት፣ ንጊዜኡ ተቐባልነት ዝረኽቡን ደለይቲ ዑቕባን ዝምልከት፣ ኣብቲ ሕገ ብዛዕባ ማሕበራዊ ረድኤት ኣብ መዳያት ዑቕባን ስደትን (SAFG) ተሰሪዑ ኣሎ (ምዕራፍ 9፣ 21 ን 27 SAFG).

ብማሕበራዊ ረድኤት ምሽፋን ዋጋታት ጥዕናን ሕማምን ናይቶም ተቐባልነት ዝረኽቡ ስደተኛታትን ንጊዜኡ ተቐባልነት ዝረኽቡ ስደተኛታት ብሕገ ዕላዊ ማሕበራዊ ረድኤት (SHG) ተሰሪዑ ኣሎ።

<https://www.belex.sites.be.ch/frontend/versions/1884>

6. ማሕበራዊ ረድኤት

N ንመናብሮኹም ባዕልኹም ክትሸፍኑ ዘይትኸእሉ እንተ ኚንኩም፣ ማሕበራዊ ረድኤት  
B ክትረኽቡ ትኸእሉ ኢኹም። እሱ መነባብሮኹም ንምርግጽን ንምንባር፣ ንመሰረታዊ ክንክን  
ጥዕናን ንመንበሪ ዝኣን ዝኸፈል ዋጋታት ይሸፍን። ብተወሳኺ እውን እሱ ኣብ ማሕበራዊ ህይወት  
F-FL ንምስታፍን የኸእለኩም ብስራሕ ንክትጽገብሩ ድማ ነቲ ዋጋታት ይሸፍን።

F-VA ማሕበራዊ ረድኤት ትረኽቡ እንተ ኚንኩም፣ ንማሕበራዊ ኣገልግሎት ሓቀኛ ዝኾነ ሓበሬታ  
ክትህቡ ትግደዱ ኢኹም ከምኡ ድማ ነቲ ማሕበራዊ ኣገልግሎት ዝህበኩም መምርሒ  
ክትክተሉ ኣለኩም። ኩሉ ዘለኩም ቁጠባዊ ንብረታት ንክትገልጹ ትግደዱ ኢኹም። ካብ ሓደ  
ሳልሳይ ኣካል እውን ደገፍ ትረኽቡ እንተ ኚንኩም፣ ንማሕበራዊ ሰራሕተኛታት ከተፍልጡ  
ኣለኩም።

ንስእነትኩም ከተወግዱ፣ ከተጥፍኡ ወይ ድማ ከተጉድሉ ዝሕግዝ ዝኾነ ይኹን ነገር ክትገብሩ  
ኣለኩም። ምስዚ ዝካተት ብፍላይ ኣብ ሓደ ዝሰማማዕ ናይ ምጽንባር ስጉምቲ እንተ  
ተሳተፍኩምም ሓደ ቅቡል ዝኾነ ስራሕ እንተ ጀመርኩምን እዩ።

ነቲ ዘለኩም ግቡእ እንተ ጥሒስኩም ወይ ድማ መምርሒታት እንተ ዘይተኸተልኩም፣ እቲ  
ማሕበራዊ ኣገልግሎት ሕጋዊ ስጉምቲን መቐጻዕቲን ክምርምር ኣለዎ። እዚ ነቲ ማሕበራዊ  
ረድኤት ናብ ምንካይ ከስዕብ ይኸእል እዩ። እቲ ምንካይ ተመጣጣኒ ክኸውን ኣለዎ ከምኡ  
ድማ ነቲ ዘጥፍኡ ውልቀሰብ ጥራሕ እዩ ክትንክፍ ዘለዎ።

እቲ ቁጠባዊ ኩነታትኩም ኣዕርዩ እንተ ተመሓይሹ፣ ነቲ ዝተቐበልኩም ኣበርክቶ ማሕበራዊ  
ረድኤት ክትመልስዎ ኣለኩም።

ካብ ሕገ ወጻኢ ዝተቐበልኩም ገንዘብ ማሕበራዊ ረድኤት ክትመልስዎ ኣለኩም። ንማሕበራዊ  
ረድኤት ብዘይቅንዕና ምጥቃም ምስገግ ከስዕብ ይኸእል እዩ።

B ኣብ ምጽንባርን ብቐጠባ ካብ ትጽቢት ነጻ ንክትኮኑን ማሕበራዊ ኣገልግሎት ይድግፈኩም እዩ።  
F-FL ነዚ ሽቶ ምሳኺም ውልቃዊ ዝኾነ ናይ ምጽንባር መደብ ስምምዕ ክግበር እዩ። ነዚ ናይ  
ምጽንባር መደብ ከተኸብሩን፣ ቀልጢፍኩም ድማ ነተን ስራሕ ወይ ድማ ትምህርቲ ሙያ  
F-VA ንምጽግር ዘድልዎኹም ክእለታት ክትቀስሙን ትግደዱ ኢኹም።

ሕጋዊ መሰረት

ማሕበራዊ ረድኤት ናይቶም ተቐባልነት ዝረኽቡ ስደተኛታትን ንጊዜኡ ተቐባልነት ዝረኽቡ ስደተኛታት ብሕገ ዕላዊ  
ማሕበራዊ ረድኤት (SHG) ተሰሪዑ ኣሎ።

ማሕበራዊ ረድኤት ናይቶም ደለይቲ ዑቕባን ንጊዜኡ ተቐባልነት ዝረኽቡን ኣብቲ ሕገ ብዛዕባ ማሕበራዊ ረድኤት ኣብ  
መዳዖት ዑቕባን ስደትን (SAFG) ተሰሪዑ ኣሎ (ምዕራፍ17-26 SAFG).

<https://www.belex.sites.be.ch/frontend/versions/1884>

## 7. አገልግሎት አድራሻዎቻችን መራሽቢን

ካንቶናዊ ቤት ጽሕፈት ኢሚግሬሽንን  
ምጽግባርን  
(Kantonale Migrations- und  
Integrationsbehörden)

ምምሕዳር ጥዕና፣ ማህበራዊን ምጽግባርን  
ቤት ጽሕፈት ምጽግባርን ማህበራዊን  
ክፍለ ዑቅባን ስደተኛ ታትን  
Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion  
Amt für Integration und Soziales  
Abteilung Asyl und Flüchtlinge  
Ostermundigenstrasse 99B  
3006 Bern  
031 636 53 00  
[www.be.ch/gsi](http://www.be.ch/gsi)

አገልግሎት ኢሚግሬሽን ካንቶን ቦርን  
ማእከል ዓማኒያል  
Migrationsdienst des Kantons Bern  
Kundenzentrum  
Ostermundigenstrasse 99B  
3006 Bern  
031 633 53 15  
[www.be.ch/sid](http://www.be.ch/sid)

ናይ ክልል ሽርካ  
Regionale Partner

---

ክልል ከተማ ቦርንን ከባቢኡን (ማህበራት ነበርቲ ከተማ ቦርንን፣  
ብሬምጋርተን ጥቅ ቦርን፣ ኪርሽሊንጻክ፣ ኮኒትስ፣ ሙሪ ጥቅ ቦርን፣  
ኦስተርሙንጻገር፣ ሶሊክኦፊን)  
Region Bern Stadt und Umgebung (Einwohnergemeinde  
Bern, Bremgarten bei Bern, Köniz, Muri bei Bern,  
Ostermundigen, Zollikofen)

ከተማ ቦርን፣ ምምሕዳር ትምህርቲ፣ ማህበራዊን ስፖርትን  
ናይ ከተማ ቦርን ማእከል ብቕዓት ምጽግባር (KI ቦርን)  
Stadt Bern, Direktion für Bildung, Soziales und Sport  
Kompetenzzentrum Integration der Stadt Bern (KI Bern)  
Effingerstrasse 33  
3008 Bern  
031 321 60 36  
[www.bern.ch/asylsozialhilfe](http://www.bern.ch/asylsozialhilfe)  
[asylsozialhilfe@bern.ch](mailto:asylsozialhilfe@bern.ch)

---

ክልል ቦርን-ሚተልላንድ (ምምሕዳር ከባቢቦርን-ሚተልላንድ  
ንክልል ማህበራት ነበርቲ ከተማ ቦርንን ከባቢኡን ክኖካተተ):  
Region Bern-Mittelland (Verwaltungskreis Bern-Mittelland  
ohne die Einwohnergemeinden der Region Bern Stadt und  
Umgebung):

ናይ ስዊዘርላንድ ቀይሕ መስቀል ካንቶን ቦርን (SRK ካንቶን ቦርን)  
Schweizerisches Rotes Kreuz Kanton Bern (SRK Kanton  
Bern)  
Bernstrasse 162  
3052 Zollikofen  
031 919 09 59  
[migration@srk-bern.ch](mailto:migration@srk-bern.ch)  
[www.srk-bern.ch/migration](http://www.srk-bern.ch/migration)

---



---

**ክልል በርኒር ዩራ - ቢለ/ቢኒ - ሴላንድ (ምምሕዳር ከባቢታት በርኒር ዩራ፣ ቢለ/ቢኒ፣ ሴላንድ):**

Region Berner Jura - Biel/Bienne - Seeland  
(Verwaltungskreise Berner Jura, Biel/Bienne, Seeland):

**ናይ ስዊዘርላንድ ቀይሕ መስቀል ካንቶን በርን (SRK ካንቶን በርን)**  
Schweizerisches Rotes Kreuz Kanton Bern (SRK Kanton Bern)

Solothurnstrasse 136  
2504 Biel  
032 329 32 73  
Migration.sj@srk-bern.ch  
[www.srk-bern.ch/migration](http://www.srk-bern.ch/migration)

---

**ክልል ኤመንታል-አበርኣርጋው (ምምሕዳር ከባቢታት ኤመንታልን አበርኣርጋውን):**

Region Emmental - Oberaargau (Verwaltungskreise Emmental und Oberaargau):

ORS Service AG  
Lyssachstrasse 23 (2. Stock) (2. ደርቢ)  
3400 Burgdorf  
bern@ors.ch  
[www.ors.ch](http://www.ors.ch)

---

**ክልል በርኒር አበርላንድ (ምምሕዳር ከባቢታትቴን፣ ኢንተርላክን-አበርሃሰሊ፣ ፍሩቴጊን-ኒደርሲመንታል፣ አበርሲመንታል-ዛንን):**

Region Berner Oberland (Verwaltungskreise Thun, Interlaken-Oberhasli, Frutigen-Niedersimmental, Obersimmental-Saanen):

**ዑቕባ በርኒር አበርላንድ (ABO)**  
Asyl Berner Oberland (ABO)  
Scheibenstrasse 3  
3600 Thun  
033 552 09 09  
kontakt@asyl-beo.ch  
[www.asyl-beo.ch](http://www.asyl-beo.ch)

**ማእከል አማኝርቲ ሕገ  
(Rechtsberatungsstelle)**

---

**ማእከል አማኝርቲ ሕገ ኣብ ጸገም ንዘለዉ ውልቀሰባት**  
Berner Rechtsberatungsstelle für Menschen in Not  
Eigerplatz 5  
3007 Bern  
031 385 18 20  
[www.rechtsberatungsstelle.ch](http://www.rechtsberatungsstelle.ch)